

KYOTO ART CENTER ARTIST-IN-RESIDENCE PROGRAM 2014 FOR PERFORMING ARTS

京都芸術センター アーティスト・イン・レジデンス プログラム 2014
パフォーミング・アーツ部門

Kyoto Art Center's Artist-in-Residence Program offers support
to emerging artists and art researchers who wish to pursue creative activities in Kyoto.
We call for applications from the artists/researchers in performing arts and visual arts alternately.
In 2014, the program is open to the artists and researchers working in performing arts.

京都芸術センターでは、京都での創作活動を希望するアーティスト・芸術分野の研究者を支援する
「アーティスト・イン・レジデンスプログラム」を実施しています。

パフォーミング・アーツ分野とビジュアル・アーツ分野を隔年で募集。2014 年はパフォーミング・アーツ分野を対象とします。

Kyoto Art Center (KAC) aims to be not only a venue for exchange and mutual stimulus among artists, but also for citizens to experience the abundance of arts. This program supports creative activities of artists and art researchers who aim to explore new artistic expression in their encounter of Japanese culture. Participants engage in production, research and study in KAC during the residency. We call for artists in performing arts and visual arts alternately. In 2014, the program is open to artists and researchers working in performing arts. We welcome artists who explore the new form of expression in their own genre, or across genres. We particularly interested in enthusiastic artists who stimulates the creativity of Kyoto citizens.

1 Eligibility

- Emerging artists and art researchers of performing arts (dance, theater and music etc.), who has a significant reason to produce, research and study in Kyoto.
- Applicants must:
 - Organize exchange projects with Kyoto citizens during the residency.
 - Give a presentation such as performances, lectures or workshops during the residency.
 - Communicate in English or Japanese.

2 Support

- Accommodation during the residency period. (Living expenses such as are not included.)
- Studio for production at Kyoto Art Center.
Note: Presentation space availability is discussed after the selection.
- JPY200,000.- for an individual or a group (not each member) for production and/or research.
- Publicity
- Assistance of a program coordinator.

3 Residency Period

Maximum 3 months from April 1st (Tue), 2014 - March 31st (Tue), 2015

4 How to Apply

Please submit 2 copies in Japanese or English:

- Application form
- Reference Materials
 - Documentation of 3 works such as pamphlets, DVDs [NTSC/region code 2] or CDs. One of 3 works must be within past 5 years. Media material is compulsory. DVDs must be edited within 15 minutes for each work. Name and the title must be written on the disc.
 - Researchers must attach theses or reviews. (written in Japanese or English)

*Note:

- The submitted materials will not be returned.
- Application form must be typed or clear hand-written. Incomplete application will not be reviewed.

5 Application Deadline

Please send by post or bring in KAC. E-mail and FAX are not accepted.

Applications must arrive no later than June 30th (Sun), 2013

6 Selection

A screening committee consisting of arts professionals carefully reviews and evaluates applications. The result will be informed to all applicants by the end of October 2013.

Any enquiries for selection will not be answered.

7 Note

- Expenses including transportation and delivery, artist fees and living expenses are not covered.
- Participants have to arrange their own delivery of materials required for production of works, rehearsals, and researches.
- Participants must submit a report at the end of the program.
- Please inform beforehand if accompanied with family or assistants. Any supports indicated in this guideline are applied to the participant only.
- Any unexpected accidents or sickness are responsible for participants. Getting insurance is recommended.

8 Enquiries

Kyoto Art Center Artist-in-Residence Program

546-2 Yamabushiyama-cho, Nakagyo-ku, Kyoto

604-8156 JAPAN

TEL: +81- (0)75-213-1000 / FAX: +81-(0)75-213-1004

WEB: <http://www.kac.or.jp> / E-mail: residence@kac.or.jp

[Opening hours] Open daily, 10:00a.m.-8:00p.m.

(Closed from December 28 - January 4).



Residence '12
Mia Caballin & Ritsam Pudeciado Jr. "HOUSEWARMING"
photo by Shinpei Yamada

京都芸術センターは、芸術家同士が刺激しあい、交流する場であり、また市民が豊かな芸術に触れられる場でありたいと考えています。このプログラムでは、異なる文化に触れることで新しい芸術表現を生み出そうとする新進のアーティスト・芸術分野の研究者の滞在創作活動を支援します。参加者は京都芸術センターを拠点に、制作・調査・研究などに取り組みます。本プログラムでは、パフォーマンス・アーツとビジュアル・アーツの分野から参加者を隔年で募集します。プログラム 2014 は、パフォーマンス・アーツ分野が対象です。それぞれのジャンルの中で、あるいはジャンルを超えて、新しい表現を試み、市民に刺激を与える意欲的な芸術家を歓迎します。

1 応募資格

- ・パフォーマンス・アーツの分野（音楽、ダンス、演劇など）で活躍する新進アーティスト又は研究者で、京都に滞在し、制作・調査研究などを行う理由が明確な方。
- ・参加期間中、市民との交流事業を企画し実施できる方。
- ・滞在期間中に、展覧会、公演、レクチャー、ワークショップなど、何らかの形で、成果発表ができる方。
- ・日本語または英語で意志の疎通ができる方。

2 支援内容

- ・滞在期間中の宿泊場所を提供。
（原則 3 カ月以内。ただし食費、光熱費等は含みません。）
- ・京都芸術センターの制作室を提供。
※発表スペースの使用の可否については参加決定後、調整のうえ決定します。
希望に添えない場合もあります。
- ・制作費として、1 件（個人・グループを問わず）につき、20 万円の補助。
- ・広報協力
- ・プログラムコーディネーターによるサポート

3 滞在期間

2014 年 4 月 1 日（火）から 2015 年 3 月 31 日（火）間の
3 ヶ月以内

4 応募方法

- ・申請書に必要な事項を日本語または英語で記入し、提出してください。
- ・添付資料
 - －過去の作品から 3 作品以内の資料（映像資料・その他の資料）を添付すること。1 作品は過去 5 年以内の作品であること。映像資料は必須。資料は 1 作品 15 分以内に編集し、盤には氏名、タイトルを明記すること。
 - －研究者は研究分野の論文を添付すること（日本語または英語のみ）。

※申請書、資料共に必ず 2 部ずつ作成し、送付してください。

※応募資料は返却できません。

※申請書はタイプもしくは明瞭な文字で記入のこと。記入事項に不備がある書類は審査の対象となりません。

5 締め切り

2013 年 6 月 30 日（日）【必着】

※郵送又は持参。E-mail、FAX による応募は受け付けません。

6 選考と結果

専門家で構成する選考委員会で決定し、応募者に通知します（2013 年 10 月下旬予定）。

なお、選考についての問合せは受け付けておりません。

7 注意事項

- ・渡航費（交通費）・運搬費・食費・アーティストフィー、その他生活にかかる諸費用は支給しません。
- ・制作及び練習、調査研究などに必要なものは各自で用意し搬入してください。
- ・滞在制作終了後、レポートを提出していただきます。
- ・家族、制作アシスタントなどの同伴者を伴う場合は、必ず事前にご相談ください。尚、支援内容はアーティストにのみ適用されます。
- ・滞在期間中の事故・病気など、不測の事態が起こった場合、参加者の責任によるものとします。旅行保険に入られることをお勧めします。

8 応募・問合せ

京都芸術センター

アーティスト・イン・レジデンス プログラム係

〒604-8156 京都市中京区室町通蛸薬師下る山伏山町 546-2

TEL: 075-213-1000 FAX: 075-213-1004

WEB: <http://kac.or.jp> E-mail: residence@kac.or.jp

〔受付時間〕午前 10 時～午後 8 時













〔休 館 日〕年末年始

（12 月 28 日から 1 月 4 日まで。臨時休館日がある場合がございます。）



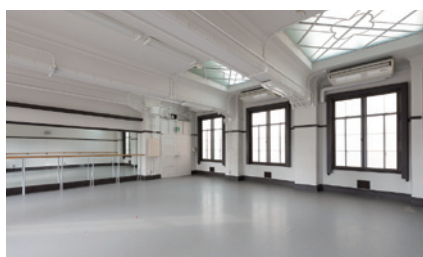
Residence '12
Mia Caballin & Riosan Prudentiadi Jr. "HOUSEWARMING"
photo by Shunpei Yamada

Overview of the studios 参考資料 制作室概要

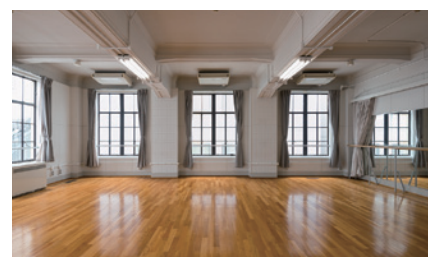
Studio 制作室	Floor 階数	L×W×H (m) / Area (㎡) 縦 × 横 × 高 (m) / 面積 (㎡)	Flooring, etc. 床	Remarks 設備など	
1	1 F	9×8×5 / 72	Concrete コンクリート	Ventilation, sink, gas stove 大型換気設備・ガスコンロ・流し台あり	土足可 
2	1 F	9×8×5 / 72	Concrete コンクリート	Ventilation, sink, gas stove 大型換気設備・ガスコンロ・流し台あり	土足可 
3	2 F	6×8×4 / 51	Timber フローリング		土足不可 
4	2 F	6×8×4 / 51	Oil wax coated timber 油引き		土足可 
5	2 F	9×8×3 / 69	Timber フローリング		土足不可 
6	2 F	6×8×4 / 51	Timber フローリング		土足不可 
7	2 F	10×9×4 / 88	Timber フローリング	Large mirror, ballet bar 鏡、バレエバー有	土足不可 
8	3 F	6×8×4 / 51	Timber フローリング		土足不可 
9	3 F	6×8×4 / 51	Timber フローリング		土足不可 
10	3 F	9×8×5 / 72	Linoleum (resilient floor) リノリウム	Large mirror, ballet bar 鏡、バレエバー有	土足不可 
11	3 F	5×8×2.5 / 36	Timber フローリング	Simple soundproofing 防音	土足不可 
12	3 F	8×7×2.5 / 56	Timber フローリング	Simple soundproofing 防音	土足不可 



Workshop Room



Studio 10



Studio 7



Multi-purpose Hall



Auditorium



Japanese-style Hall



Location: 546-2 yamabushiyama-cho, Nakagyo-ku, Kyoto 604-8156 JAPAN

Hours Available: 10:00am-10:00pm

The Center is open for use daily, except over New Year, Closed December 28-January 4.

TEL: +81 75 213 1000 FAX: +81 75 213 1004

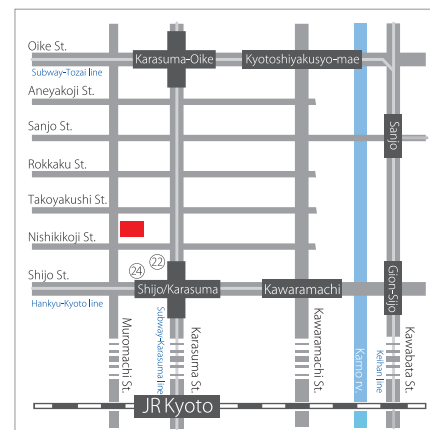
WEB: <http://www.kac.or.jp> email: residence@kac.or.jp

所在地: 〒604-8156 京都市中京区室町通蛸薬師下る山伏山町 546-2

開館時間: 午前 10:00~午後 10:00 休館日: 年末年始 (12月28日から1月4日まで)

TEL: 075-213-1000 FAX: 075-213-1004

WEB: <http://www.kac.or.jp> email: residence@kac.or.jp



Application Form

パフォーミング・アーツ部門 申請書

Name (for a group, give a name of a group and its representative.) 氏名（グループの場合はグループ代表者名）		<div>Attach a portrait photograph here.</div> <div>顔写真を添付してください</div>
Date of birth 生年月日 Year 年 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Month 月 <input type="text"/> <input type="text"/> Day 日 <input type="text"/> <input type="text"/>		
Contact Address 現住所		
Nationality 国籍		
TEL	FAX	
E-mail	Website	
The language(s) you can communicate in. 使用言語をすべてご記入ください。		
Institute/Name of Group/Company 所属団体・グループ名		
Address of the institute/Organization 上記の住所		
TEL	FAX	
E-mail	Website	
Number of Applicants 参加希望人数	people 人	*For a group, provide details of each person, on separate forms (full names, dates of birth, current addresses, contact telephone numbers, fax numbers, e-mail addresses, and personal history). グループの場合、参加希望者全員の名簿（氏名・生年月日・現住所・TEL・FAX・E-mail・経歴を記入）を別途提出してください。

<p>Genre: Please check your genre. ジャンル (ジャンルに○をつけてください)</p> <p>Performing Arts パフォーミング・アーツ</p> <p><input type="checkbox"/> dance ダンス <input type="checkbox"/> play 演劇 <input type="checkbox"/> music 音楽</p> <p><input type="checkbox"/> other その他 ()</p>	<p>Your intended period of stay 滞在を希望する期間</p> <p>From (自) Year <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Month <input type="text"/> <input type="text"/> Day <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p>Until (至) Year <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Month <input type="text"/> <input type="text"/> Day <input type="text"/> <input type="text"/></p>
--	---

Do you wish to use a Kyoto Art Center studio? ☐ Yes 希望する ☐ No 希望しない
 京都芸術センターの制作室の使用 (○をつけてください)

Do you wish to use a Kyoto Art center presentation space? ☐ Yes 希望する ☐ No 希望しない
 京都芸術センターの発表スペースの使用 (○をつけてください)

Separately, please attach the following together within five sheets.

以下は、別途用紙 5 枚以内にまとめて提出してください。(形式は自由)

Please give a detailed time schedule for your production, and duration of your stay.

制作・滞在計画 (制作・滞在のタイムスケジュールを具体的に記入してください。)

Personal History: Please outline your academic history, employment history, main exhibitions, history of activities --e.g., as artist-in-residence, awards received, etc.

経歴 (学歴、職歴、主な作品展、レジデンスなど活動歴・受賞歴などを記入してください。)

Please give a brief outline of theatrical production, dance production, musical composition or research subject that you intend to work on during your stay, with adequate emphasis on its impact on Kyoto citizens and artists (not more than 350 words).

京都市民と芸術家にいかなる刺激を与えられるかを含めて、滞在中制作しようとする美術・舞台・音楽・ダンスなどの作品、研究・調査のテーマなどの概要を書いてください (800 字以内)。

Please state specific reasons why you need to stay in Kyoto, not elsewhere in Japan, for your artistic creation, research, etc. (not more than 350 words).

他の都市ではなく、特に京都に滞在し、制作、調査、研究等をしなければならない理由を明確に書いてください (800 字以内)。

Please outline a specific plan for achievement presentation (not more than 350 words).

滞在中の成果発表の具体的なプランを書いてください (800 字以内)。

Please outline your plans for exchange activities with Kyoto citizens during your stay (not more than 350 words).

滞在中の市民との交流事業の具体的なプランを書いてください (800 字以内)。

Please check a form of achievement presentation. (multiple answers allowed)

成果発表の形式を下記から選んでください。(複数選択可)

☐ performance ☐ exhibition ☐ lecture ☐ workshop ☐ others
パフォーマンス 展示 レクチャー ワークショップ その他

Please check your plans for exchange activities with Kyoto citizens during your stay. (multiple answers allowed)

交流事業の形式を下記から選んでください。(複数選択可)

☐ lecture ☐ workshop ☐ open studio ☐ exchange event ☐ school visits ☐ others
レクチャー ワークショップ オープンスタジオ 交流イベント 学校訪問 その他

Other Grants and Subsidies. *Mention the possibility of receiving a grant or subsidy from another source.

他の助成金について：他の助成金を得る可能性がある場合はお書きください

Where did you first hear about this artist-in-residence program?

どこでこの募集を知りましたか？